

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 281

18 October 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Regulation (EEC) No 2626/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2627/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2628/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the export levies on cereals	5
Regulation (EEC) No 2629/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the import levies on rice and broken rice	12
Regulation (EEC) No 2630/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	14
Regulation (EEC) No 2631/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice	16
Regulation (EEC) No 2632/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	18
Regulation (EEC) No 2633/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the export levies on rice	20
Regulation (EEC) No 2634/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	22
Regulation (EEC) No 2635/74 of the Commission of 17 October 1974 altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed	25

Contents (continued)

★ Regulation (EEC) No 2636/74 of the Commission of 17 October 1974 fixing the aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as animal feed 28

★ Regulation (EEC) No 2637/74 of the Commission of 17 October 1974 amending the Annex to Regulation (EEC) No 757/71 on special rules for granting aid for exports of skimmed-milk powder for use as feed and skimmed milk processed into compound feedingstuffs 29

Regulation (EEC) No 2638/74 of the Commission of 17 October 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 32

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 34

Restricted procedure 35

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2538/74 of 4 October 1974 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 7 October 1974 (OJ No L 271, 5. 10. 1974) 36

Turkish Electricity Authority — Invitation to tender (see inside back cover)

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2626/74 OF THE COMMISSION
of 17 October 1974
fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./metric ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	14.79
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2627/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1996/74 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2628/74 OF THE COMMISSION
of 17 October 1974
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1996/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as last amended by Regulation (EEC) No 676/74⁽⁴⁾ and in particular Article 4(2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley, rye, oats, maize, millet and sorghum into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat, barley, rye, oats, maize, millet and sorghum;

Whereas, in view of the relationship between the basic product and the products processed from it and given

the market situation for certain processed products, an export levy for certain of these products must also be fixed;

Whereas the threshold prices for the 1974/75 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1427/74⁽⁵⁾ of 4 June 1974, as amended by Regulation (EEC) No 2518/74⁽⁶⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1(c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, at a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 28. 3. 1974, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 151, 8. 6. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1974 fixing the export levy in the cereals sector

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	75.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	20.00
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	50.00
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	30.00
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	60.00
10.07 B	Millet	30.00
10.07 C	Grain sorghum	45.00
ex 11.01 A	Wheat flour	42.00
11.02 A Ia)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A Ib)	Common wheat groats and meal	42.00
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	7.50
	D. Oat flour	4.50
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	9.00
	II. Other	36.00
	H. Millet flour	18.00
	K. Grain sorghum flour	27.00
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	12.00
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	7.50
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	30.00
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	4.50
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	18.00

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry 9.00 2. Other 9.00 b) Other 36.00 VIII. Millet 18.00 IX. Grain sorghum 27.00 B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ 30.00 2. Oats : aa) Clipped oats 18.00 bb) Other : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ 4.50 (22) Other ⁽²⁾ 18.00 4. Millet 18.00 b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ⁽²⁾ 30.00 2. Oats : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ 4.50 bb) Other ⁽²⁾ 18.00 4. Millet ⁽²⁾ 18.00 II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ 45.00 b) Rye ⁽²⁾ 12.00 c) Maize ⁽²⁾ 36.00 d) Grain sorghum ⁽²⁾ 27.00 C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ 45.00 II. Rye ⁽³⁾ 12.00 III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ 7.50 b) Other ⁽³⁾ 30.00 IV. Oats ⁽³⁾ 18.00 V. Maize ⁽³⁾ 36.00 VII. Millet ⁽³⁾ 18.00 VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ 27.00	

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	45-00
	II. Rye	12-00
	III. Barley	30-00
	IV. Oats	18-00
	V. Maize	36-00
	VII. Millet	18-00
	VIII. Grain sorghum	27-00
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	30-00
	2. Oats	18-00
	4. Millet	18-00
	b) Flaked :	
	1. Barley	7-50
	2. Oats	4-50
	4. Millet	18-00
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	45-00
	b) Rye	12-00
	c) Maize	36-00
	d) Grain sorghum	27-00
	F. Pellets :	
	I. Wheat	45-00
	II. Rye	12-00
	III. Barley	30-00
	IV. Oats	18-00
	V. Maize	36-00
	VIII. Millet	18-00
	IX. Grain sorghum	27-00
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	
	I. Wheat	11-25
	II. Other	9-00

E.C.T. heading No	Description	t.u.a./metric ton
11.07	Malt, roasted or not :	
	A. Unroasted :	
	I. Obtained from wheat :	
	a) In the form of flour	11.25
	b) Other	11.25
	II. Other :	
	a) In the form of flour	7.50
	b) Other	7.50
	B. Roasted	7.50
13.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables :	
	A. Of cereals :	
	I. Of maize :	
	a) With a starch content not exceeding 35 % by weight	22.20
	b) Other :	
	1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process	22.20
	2. Other	22.20
	II. Of other cereals :	
	a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight	22.20
	b) Other	22.20
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding :	
	B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too :	
	ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight :	
	— Exceeding 5 % but not exceeding 15 %	2.40
	— Exceeding 15 % but not exceeding 30 %	6.00
	— Exceeding 30 % but not exceeding 50 %	9.60
	— Exceeding 50 % but not exceeding 65 %	14.40
	— Exceeding 65 %	18.00

-
- (*) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (*) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (*) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (*) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 2629/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 11
(5) thereof;

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2528/74⁽³⁾ and
subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2528/74
to the offer prices and today's quotations known to

the Commission that the levies at present in force
should be altered as shown in the Table annexed to
this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1974 fixing the import levies on rice and broken rice

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/ OCT (*) (°)
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Husked rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grained	0	0
	b) Long grained	0	0
	C. Broken rice	0	0

(°) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(*) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 2630/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽³⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 1454/74⁽⁴⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁵⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1057/73⁽⁸⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance

with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilograms;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account,

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 12. 6. 1974, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

⁽⁸⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 10.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

*Article 1**Article 2*

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

This Regulation shall enter into force on 18 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
(n.a./100 kg)					
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2631/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****fixing the export refunds on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁴⁾ provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁵⁾ as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁶⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1974.

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

(3) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

(4) OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

(5) OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

(6) OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1974 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Amount of refund (u.a./100 kg)
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	— — — — — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 2632/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 18 October 1974 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1974 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

(u.a./100 kg)							
CCT heading No	Description of goods	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2	5th period 3
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2633/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****fixing the export levies on rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽¹⁾, of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74 ⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2737/73 ⁽³⁾ of 8 October 1973 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed, and in particular Article 4 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 21 of Regulation No 359/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for this product;

Whereas in view of the relationship between the rice and products processed from it and given the market situation for these products, an export levy must also be fixed for all products processed from rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1974/75 marketing year by Regulations (EEC) No 1718/74 ⁽⁴⁾ and (EEC) No 1935/74 ⁽⁵⁾ and amended by Regulation (EEC) No 2518/74 ⁽⁶⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 2737/73 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities

of rice on the Community market on the one hand and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation No 359/67/EEC the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2737/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 2737/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1974.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽³⁾ OJ No L 282, 9. 10. 1973, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 4. 7. 1974, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 203, 25. 7. 1974, p. 22.

⁽⁶⁾ OJ No L 270, 5. 10. 1974, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1974 altering the export levies on rice

CCT heading No	Description of goods	u.a./100 kg
10.06 A I a)	Round grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	12-000
10.06 A I b)	Long grained paddy rice, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	8-000
10.06 A II a)	Round grained husked rice	12-000
10.06 A II b)	Long grained husked rice	8-000
10.06 B I a)	Round grained semi-milled rice	12-000
10.06 B I b)	Long grained semi-milled rice	12-000
10.06 B II a)	Round grained wholly-milled rice	12-000
10.06 B II b)	Long grained wholly-milled rice	12-000
10.06 C	Broken rice	12-000
11.01 F	Rice flour	—
11.02 A VI	Rice groats and meal	12-000
11.02 E II e) 1	Flaked rice	12-000
11.02 F VI	Pellets of rice	12-000

⁽¹⁾ Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).

REGULATION (EEC) No 2634/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal
other than frozen**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 1855/74 ⁽²⁾, and in particular
the second line of Article 10 (7), and Article 12 (7)
thereof ;

Whereas the import levies on calves and adult bovine
animals and on beef and veal other than frozen were
fixed by Regulation (EEC) No 2513/74 ⁽³⁾ amended by
Regulation (EEC) No 2583/74 ⁽⁴⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2513/74
to the quotations and other information known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regula-
tion (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings
Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb),
products must correspond to the definition contained
in Article 2 of Regulation (EEC) No 2249/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 21 October
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 195, 18. 7. 1974, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 269, 4. 10. 1974, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 276, 11. 10. 1974, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

ANNEX

Levies applicable from 21 October 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

(in u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Austria Sweden Switzerland	Other third countries
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight	
	A. Domestic species :		
	II. Other :		
	a) Calves	35-210 (b)	35-210 (b)
	b) Other :		
02.01	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	35-210	—
	2. Other :		
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	—	35-210
	bb) Other	35-210 (b)	35-210 (b)
	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	Net weight	
02.01	A. Meat :		
	II. Of bovine domestic bovine animals :		
	a) Of domestic bovine animals :		
	1. Fresh or chilled :		
	aa) Of calves :		
	11. Carcases and half-carcases	66-899	66-899
	22. Separated or unseparated forequarters	53-519	53-519
	33. Separated or unseparated hindquarters	80-279	80-279
	bb) Of adult animals :		
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :		
	aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	66-899
	bbb) Other	66-899	66-899
	22. Forequarters :		
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	53-519
	bbb) Other	53-519	53-519

CCT heading No	Description of goods	(in u.a./100 kg)	
		Austria Sweden Switzerland	Other third countries
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :	Net weight	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	—	80-279
	bbb) Other	80-279	80-279
	cc) Other cuts of veal and beef :		
	11. Unboned (bone-in)	100-349	100-349
02.06	22. Boned or boneless	114-785	114-785
	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :		
	C. Other :		
	1. Of domestic bovine animals :		
	a) Meat :		
	1. Unboned (bone-in)	100-349	100-349
	2. Boned or boneless	114-785	114-785

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annex I to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 2635/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****altering components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No 1569/72; whereas the components used to calculate the differential amounts were fixed by Regulation

(EEC) No 2540/74⁽⁷⁾ amended by Regulation (EEC) No 2594/74⁽⁸⁾; whereas the difference in accordance with Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1569/72 for the Italian lira, the English pound, the Irish pound and the French franc for the period 9 October to 15 October 1974 departs from the representative rate valid from 21 October 1974, by at least 1 point from the percentage used for the previous fixing; whereas this fact should be taken into account when the components used to calculate the differential amounts for colza and rape seed are fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 2540/74 is replaced by the amended Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 58.

⁽⁸⁾ OJ No L 277, 12. 10. 1974, p. 19.

ANNEX

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficients to be applied to the target price) (1)	
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country :	+ 0.1203	— 0.1203	+	—
— harvested in Germany			—	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	0.0960
— harvested in France			—	0.1800
— harvested in Denmark			—	0.1203
— harvested in Ireland			—	0.1600
— harvested in the United Kingdom			—	0.1837
— harvested in Italy			—	0.1590
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU and in the Netherlands or re-exported from that country :	+ 0.0268	— 0.0268	+	—
— harvested in Germany			0.1062	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			—	—
— harvested in France			—	0.0918
— harvested in Denmark			—	0.0268
— harvested in Ireland			—	0.0696
— harvested in the United Kingdom			—	0.0960
— harvested in Italy			—	0.0685
3. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country :	Nil	Nil	+	—
— harvested in Germany			0.1367	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0276	—
— harvested in France			—	0.0679
— harvested in Denmark			—	—
— harvested in Ireland			—	0.0451
— harvested in the United Kingdom			—	0.0721
— harvested in Italy			—	0.0440
4. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country :	— 0.0728	+ 0.0728	+	—
— harvested in Germany			0.2195	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1011	—
— harvested in France			—	—
— harvested in Denmark			0.0728	—
— harvested in Ireland			0.0253	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.0037
— harvested in Italy			0.0256	—

	Target price corrective (coefficient to be applied)	Subsidy or refund corrective (coefficient to be applied)	Differential component (coefficient to be applied to the target price) ⁽¹⁾	
5. Colza and rape seed, processed for oil production in the United Kingdom or exported from that country :	— 0.0777	+ 0.0777	+	—
— harvested in Germany			0.2251	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.1061	—
— harvested in France			0.0037	—
— harvested in Denmark			0.0777	—
— harvested in Ireland			0.0292	—
— harvested in the United Kingdom			—	—
— harvested in Italy			0.0303	—
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or exported from that country :	— 0.0472	+ 0.0472	+	—
— harvested in Germany			0.1904	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0748	—
— harvested in France			—	0.0247
— harvested in Denmark			0.0472	—
— harvested in Ireland			—	—
— harvested in the United Kingdom			—	0.0283
— harvested in Italy			0.0012	—
7. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country :	— 0.0460	+ 0.0460	+	—
— harvested in Germany			0.1890	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands			0.0736	—
— harvested in France			—	0.0250
— harvested in Denmark			0.0460	—
— harvested in Ireland			—	0.0012
— harvested in the United Kingdom			—	0.0294
— harvested in Italy			—	—

⁽¹⁾ For seed harvested in the United Kingdom and Denmark, the accession compensatory amount shall be deducted from the target price.

REGULATION (EEC) No 2636/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****fixing the aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as animal feed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Whereas Article 2a (1) of Council Regulation (EEC) No 986/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as feed, as last amended by Regulation (EEC) No 666/74 ⁽⁴⁾, defines the criteria governing the fixing of these aids ; whereas paragraph 3 of the above Article makes provision for a margin which must be adhered to when the level of aid is fixed for the 1974/75 milk year ;

Whereas, applying these rules to the present market situation, it follows that the aids should be fixed at the levels set out below ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The aids referred to in Article 10 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be fixed as follows :

- 3.20 units of account per 100 kg for skimmed milk ;
- 34.50 units of account per 100 kg for skimmed-milk powder.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 58.

REGULATION (EEC) No 2637/74 OF THE COMMISSION**of 17 October 1974****amending the Annex to Regulation (EEC) No 757/71 on special rules for granting aid for exports of skimmed-milk powder for use as feed and skimmed milk processed into compound feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the second subparagraph of Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 986/68⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for granting aid for skimmed milk and skimmed-milk powder for use as feed, as last amended by Regulation (EEC) No 666/74⁽⁴⁾, provides that when skimmed milk or skimmed-milk powder are exported in the form of denatured skimmed-milk powder or compound feedingstuffs an amount equal to the aid shall be levied;

Whereas the amounts to be charged are specified in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 757/71⁽⁵⁾ of 7 April 1971 on the special rules for granting aid for exports of skimmed-milk powder for use as feed and skimmed milk processed into compound feedingstuffs, as last amended by Regulation (EEC) No 715/74⁽⁶⁾;

Whereas the amounts to be charged must be varied to take account of the increased amount of aid applicable with effect from 21 October 1974; whereas it is however necessary to ensure that the new amounts will not be levied on products having benefited only from the lower amount of aid previously applicable;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. With effect from 21 October 1974, the Annex to Regulation (EEC) No 757/71 is replaced by the Annex to this Regulation.

2. However, the amounts chargeable prior to that date shall remain applicable in the case of skimmed milk and skimmed-milk powder in respect of which proof is furnished that aid was paid solely at the level applicable before 21 October 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 21 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 58.

⁽⁵⁾ OJ No L 83, 8. 4. 1971, p. 53.

⁽⁶⁾ OJ No L 88, 1. 4. 1974, p. 19.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Amount to be charged in u.a./100 kg
ex 04.02 A II ex 04.02 B I	Milk in powder or granules (with or without added sugar) of a fat content not exceeding 11 % by weight, denatured in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 990/72	33.64
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose, or glucose syrup falling within sub-headings 17.02 B and 17.05 B and milk products : I. Containing starch or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : ex 1. Containing less than 10 % by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within sub-heading 04.02 A II b) 1 (bb) Containing less than 10 % by weight of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 2. Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within sub-heading 04.02 A II b) 1 (bb) Containing : (11) less than 30 % (22) not less than 30 % by weight of skimmed-milk powder falling within sub-heading 04.02 A II b) 1 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within sub-heading 04.02 A II b) 1 (bb) Containing : (11) less than 30 % (22) not less than 30 % but less than 40 % (33) not less than 40 % but less than 50 % (44) not less than 50 % but less than 60 % (55) not less than 60 % but less than 70 % (66) not less than 70 % by weight of skimmed-milk powder falling within sub-heading 04.02 A II b) 1 4. Containing 75 % or more by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within sub-heading 04.02 A II b) 1 (bb) Containing : (11) less than 30 % (22) not less than 30 % but less than 40 % (33) not less than 40 % but less than 50 % (44) not less than 50 % but less than 60 % (55) not less than 60 % but less than 70 % (66) not less than 70 % but less than 75 % (77) not less than 75 % but less than 80 % (88) not less than 80 % by weight of skimmed-milk powder falling within sub-heading 04.02 A II b) 1	0 3.11 0 10.01 16.91 0 10.01 12.08 15.53 18.98 22.43 25.01 0 10.01 12.08 15.53 18.98 22.43 25.01 26.74 27.60

CCT heading No	Description of goods	Amount to be charged in u.a./100 kg
23.07 (cont'd)	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch : ex 1. Containing less than 10 % by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 0 (bb) Containing less than 10 % by weight of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 3-11 2. Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 0 (bb) Containing : (11) less than 30 % 10-01 (22) not less than 30 % 16-91 by weight of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 3. Containing 50 % or more by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 0 (bb) Containing : (11) less than 60 % 18-98 (22) not less than 60 % 27-60 by weight of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 c) Containing more than 30 % by weight of starch : ex 1. Containing less than 10 % by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 0 (bb) Containing less than 10 % by weight of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 3-11 2. Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 0 (bb) Containing : (11) less than 30 % 10-01 (22) not less than 30 % 16-91 by weight of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 3. Containing 50 % or more by weight of milk products : (aa) Containing no skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 0 (bb) Containing : (11) less than 60 % 18-98 (22) not less than 60 % 22-43 by weight of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 II. Containing no starch or glucose syrup, but containing milk products : (a) Containing no skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 0 (b) Other 27-60	

REGULATION (EEC) No 2638/74 OF THE COMMISSION
of 17 October 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof ;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2624/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present available to the Commission, that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 October 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 October 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 280, 17. 10. 1974, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 17 October 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	49.00
	II. Raw sugar	51.00 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	49.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	51.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**B. Restricted procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Restricted procedure

1. Contracts Section, North East Region, PSA Department of the Environment, Government Buildings, Lawnswood, Leeds LS16 5PX, Yorkshire, England, United Kingdom.

2. Restricted invitation to tender.

3. a) Royal Air Force Station, Leeming.

The site lies to the east of the A1 approximately 2 miles south of Leeming Village, North Yorkshire.

b) The project comprises the maintenance of aircraft pavements including resurfacing in Marshall asphalt, base and wearing courses, PVC dense tar wearing course, slurry sealing and bonded concrete. 40 mm wearing course area 140 000 m², base course in regrading approximately 60 000 m², bonded concrete approximately 2 500 m².

The estimated cost of the whole project is £ 450 000.

c)

d)

4. Contract period is six months from date of possession of the site in May 1975.

5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each firm or company in the group will be jointly and severally responsible for the contract.

6. a) 15 November 1974.

b) As in item 1.

c) English.

7. Approximately 17 January 1975.

8. The following are required:

proof of inscription of the company on a professional register or the company's register in the United Kingdom or Ireland;

balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works;

a statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of construction practice in the United Kingdom;

a list of jobs of over one million units of account carried out during the past five years, the value and location of each job and the authority for whom executed;

details of plant and machinery for executing the work;

does the tenderer propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people.

9. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.

10. This is an active flying station and flying will continue throughout the contract period. Work will have to be phased to conform with the RAF flying programme.

Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of approximate quantities. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly or fortnightly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.

11. 14 October 1974.

CORRIGENDA**Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 2538/74 of 4 October 1974 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 7 October 1974**

(Official Journal of the European Communities, No L 271 of 5 October 1974, page 52)

Page 55, Annex, CCT heading No ex 02.01 A II a) 2 dd) 11 ex 22, second indent :

for: '— excluding the chaps, the offals, the twin flanks and the skin ...'

read: '— excluding the chaps, the offals, the twin flanks and the shin ...'

**TURKISH ELECTRICITY AUTHORITY
GENERAL MANAGEMENT
ANKARA/TURKEY**

Complete 'water treatment plant' equipment covering the following works is to be purchased for the 4 × 300 MW Afsin-Elbistan Thermal Power Plant :

- demineralization plant,
- condensate polishing plant,
- cooling water treatment plant,
- drinking water treatment plant,
- sewage water treatment plant,
- laboratory equipment.

1. Companies who wish to tender must have supplied and provided the engineering, manufacturing, erection and/or erection-supervision services of at least three of the abovementioned installations of a similar nature and put them into operation successfully.
2. Tenderers are required to submit, with their tender, documents certifying that they have sufficient experience to undertake this work.
3. Tenders must be submitted by 3 p.m. on 21 January 1975 at the address below.
4. Tenderers can obtain tender documents at the following address from 21 October 1974 against 1 000 TL per set :

TÜRKİYE ELEKTRİK KURUMU
Santrallar Dairesi Başkanlığı
Necatibey Caddesi No 3 Maro Han
Kat : 5
Yenisehir - Ankara/Turkey

5. Turkish Electricity Authority is not subject to law No 2490.